

Pacha Mama-Madre Tierra  
Ñuke Mapu



**CHILE**

## Los Mapuche y El Lenguaje C3smico de su Tejido.

Los Mapuche constituyen alrededor del 12% de la poblaci3n de Chile, siendo su poblaci3n ind3gena m3s grande. Originalmente, los habitaban una extensa 3rea que se extend3a desde el sur de Chile hasta el r3o Aconcagua (al norte del actual Santiago). El profundo respeto por la Madre Tierra (Ñuke Mapu) se refleja en el concepto Mapuche del mundo natural no solo como biodiversidad, sino como la matriz de la cual surge la vida de una persona y de una comunidad. La amenaza no solo para su libertad pero la biodiversidad ecol3gica (itrof3llmongen) obligaron a las comunidades a trav3s de la contemplaci3n filos3fica (kemeke rakiduam) y la sabidur3a (kim3n Mapuche), resistir la conquista por los espa1oles (que llegaron en el siglo XVI) hasta finales del siglo XIX, cuando fueron segregados peque1as comunidades. Lamentablemente, entre los a1os 1976 y 1990, durante la dictadura militar, grandes extensiones del territorio Mapuche fueron vendidas o entregadas a agricultores adinerados y a empresas forestales.

Al igual que los pueblos ind3genas de todo el mundo, los Mapuche (Wallmapu) que se extienden por Chile (G3lmapu) y Argentina (Puelmapu), luchan por defender lo que queda de sus tierras ancestrales y recuperar las regiones destruidas por la industria forestal para restablecer la salud de Ñuke Mapu y restaurar el Itrof3llmongen. El profundo conocimiento de la salud y las hierbas medicinales (k3memongen lawenth3n) tambi3n se enfrenta a la explotaci3n a medida que se saquea el mundo natural en busca de ganancias financieras.

El conocimiento universal (kim3n) de los Mapuche est3 registrado en muchas formas de arte que datan de cientos de a1os como lo registran los petroglifos (kuifikewirrin), platos y jarras de greda, y en sus instrumentos tradicionales como el tambor ceremonial (kultr3n). Adem3s, como tantos otros pueblos originarios del mundo, registran la cosmogon3a de su pueblo a trav3s del tejido (kuifike wirrin), siendo esta su escritura. La persona que conoce y domina complejas t3cnicas y formas de producci3n de tejido es la maestra tejedora, llamada d3wekafe. Ella mantiene la tradici3n mediante los usos y significados de dise1os y colores.

El v3nculo entre la cultura Mapuche y el mundo natural se hace evidente en su tejido, donde llall3nkushe ("ara1a primigenia") es la tejedora original, antigua y sabia, ella sabe hilar. Llall3nkushe ense1a a la llall3n (peque1a ara1a / ni1a) a tejer. En la cosmogon3a mapuche un llall3n es una ara1a que convive con la gente, que colabora y comparte sus conocimientos: no es un animal peligroso. El d3wekafe, o experto tejedor, es heredero del conocimiento de los llall3n, de las ara1as. Son mujeres que reproducen h3bilmente la iconograf3a ancestral de su pueblo. En Chile, hay comunidades espec3ficas como CholChol y Padre de las Casas, donde las herederas de llall3n a3n tejen trarikan maku1, una especie de manta que solo pueden usar los l3deres comunitarios. Pero ahora, pocos d3wekafe pueden "escribir" en el lenguaje c3smico del tejido; en este mundo moderno, con su af3n por la rapidez y la comercializaci3n, la iconograf3a ancestral ha perdido su sentido.



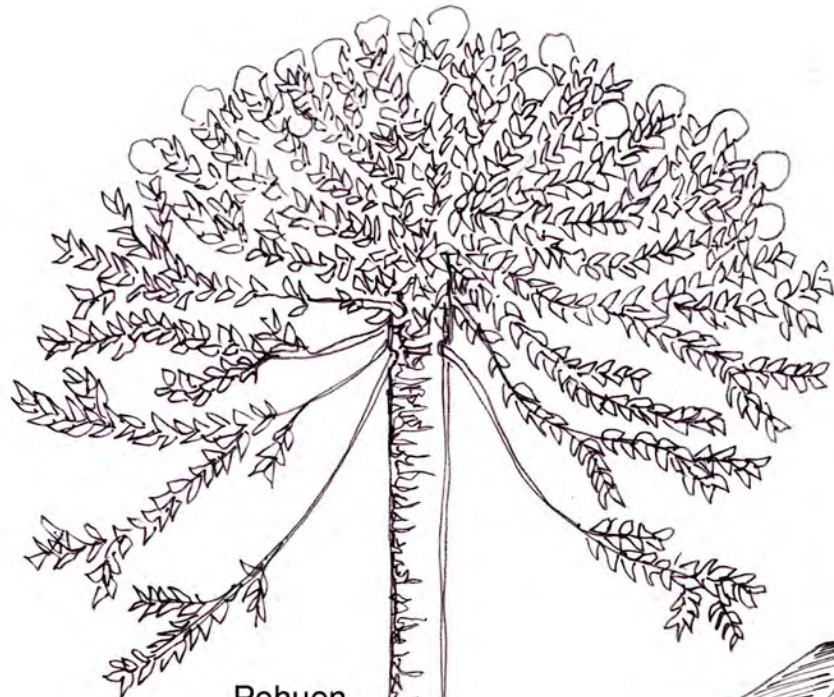
## **Las Comunidades Indígenas y El Mundo Natural**

Las tierras tradicionales del pueblo Mapuche abarcaban una gran área que incluía partes de Chile y Argentina. En esta vasta región existen subregiones nombradas de acuerdo a su ubicación o características ecológicas, como Puel Mapu (las tierras del Este), Nag Mapu (la tierra de los llanos), Pewen Mapu (la tierra de los pewen o árbol Araucaria, (*Araucaria araucana*) En región de Pewen Mapu abunde el Pewen que da el fruto del Ngüilliu (Piñon). Los *Pewenches* del Sur de Chile que cosechan las semillas de *A. araucana* derivan su nombre de *Pewen* que significa araucaria y *che* que significa pueblo en mapudüngün, su lengua nativa. Para los Pewenches el bosque de araucaria es como una familia extendida (lobpewen).

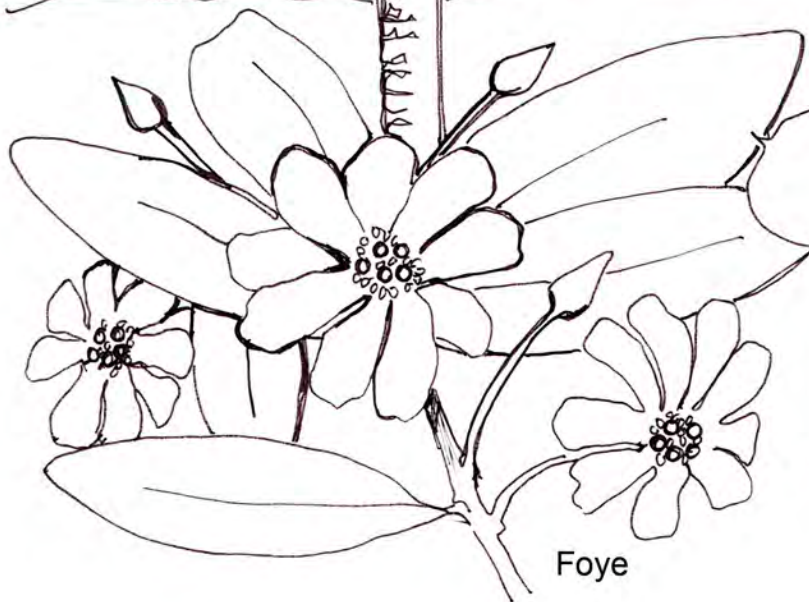
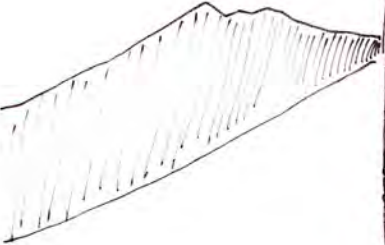
El canelo (*Drimys winteri*) o “foye” es un árbol originario de las selvas templadas Magallánicas y Valdivianas de Chile. Tradicionalmente la rama de canelo (wenufoye) era un símbolo levantado para señalar la presencia de las comunidades Mapuche. Es considerado un árbol sagrado por el pueblo Mapuche y simboliza el eje cósmico donde sus raíces se internan en la tierra en dirección al inframundo. Las ramas de canelo crecen del tronco en cuatro unidades que forman una cruz simbolizando paz.

Los lirios de campo que los Mapuche llaman Rayen-cachu (hierba en flor), un nombre colectivo para el género *Alstroemeria*, tiene muchas variantes en Chile, y cuenta con más de cincuenta especies. Esta flor crece en la región de las araucarias y se destaca por su belleza.

En la actualidad los bosques (lemu) de esta región han sido arrasados por el avance de las ciudades, la deforestación para la plantación de monocultivos y la actividad agrícola de especies exóticas que causan mucha erosión a la tierra. Debido a esta pérdida de hábitat, especies como el pudú, la ranita de Darwin y el zorro chilote (ngërrü.) se encuentran en peligro de extinción, ocupando entre sus últimos refugios los Aliwen (bosques nativos) de la Araucanía.



Pehuen



Foye



Rayen-cachu

### **Agradecimiento:**

Agradecemos a la maravillosa Betty LaDuke por su inspiración de acercar su trabajo a los jóvenes a través de libros para colorear.

Agradecemos a Ciencia Al Tiro por brindar la traducción de la Pacha Mama original y generar las páginas dedicadas a la Pacha Mama, o Ñuke Mapu en mapudüngún, de Chile:

Liliana Bustos  
Camila Cerna  
Danissa Candía  
Felipe Echeverría  
John Ewer  
Rossy Olivares  
Amador Providell  
Angelina Palacios  
Kathleen Whitlock (Directora)

Ilustraciones: Kathleen Whitlock

Queremos agradecer a Eduardo Torres Gutiérrez una voz del pueblo Mapuche en Akunkawa Mapu (Valle de Aconcagua), el río del cual depende toda la vida en nuestra región.

### Referencias:

Ciencia Al Tiro:

<https://cienciaaltiro.cl/>

<https://www.bbc.com/news/world-latin-america-55042838>  
Herederas de Llalliñ, (2019 Fundación Artesanías de Chile)

<https://latinamericanpost.com/34409-araucaria-araucana-the-tree-that-sustains-indigenous-cultures>

